

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

члена экспертной комиссии диссертационного совета К 10.22.648 при Ошском государственном университете и Кыргызско-Российском Славянском университете имени К. Ельцина д.ф.н., профессора Дербишевой З.К. по защите диссертации Ногоевой Чинаркуль Айтакуновны на тему «Концепт «свобода» и его выражение в английском и тюркских языках», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

1. Соответствие работы специальности 10.02.20, по которой дано право диссертационному совету принимать диссертации к защите.

Основное содержание кандидатской диссертации связано с актуальными задачами по разработке и применению лингвистических методов и подходов к описанию концептов в рамках антропоцентрической парадигмы, сложившейся в лингвистике к рубежу тысячелетий. Наиболее продуктивным методом изучения национальной концептосферы в современной гуманитарной науке признается лингвокультурологическое исследование, которое и проводится диссертантом с целью описания концепта «свобода» в английском и тюркских языках.

Кандидатская диссертация полностью соответствует профилю Диссертационного совета К 10.22.648 и отвечает пунктам 1, 3, 4, 6 и 9 паспорта специальности 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

2. Цель диссертации. Основная цель работы формулируется как выявление малоизученных способов репрезентации концепта «Свобода» в английском и тюркских языках.



Для достижения поставленной цели потребовалось решение следующих задач:

- проработать специальную литературу по теме исследования;
- исследовать и адаптировать понятийно-терминологический аппарат для представления результатов исследования;
- определить современные способы вербализации концепта свободы и описать понятие свободы.

3. Результаты исследования и научная новизна:

В качестве результатов исследования, выдвинутых диссертантом с точки зрения новизны, предложены следующие выводы:

- 1) рассмотрены на материале английского и тюркских языков грамматические способы выражения концепта «Freedom/Эркиндик»;
- 2) в сопоставительном плане проанализированы гендерный и ономастический аспекты бытования концепта «Freedom/Эркиндик»;
- 3) концепт «Freedom/Эркиндик» описан в широком контексте языковой и художественной картин мира, вводится понятие типовой иллюстративной базы;
- 4) при учете современных реалий установлены направления межкультурного трансфера экономического компонента содержания концепта «Freedom/Эркиндик»;
- 5) разработан ситуативно-событийный подход к изучению проблематики предикативного воплощения концепта «Свобода» посредством синтаксических моделей предложений в английском и тюркских языках.

Выполненное исследование базируется на следующих положениях, выявленных по результатам проведенного анализа:

1. Концепт «Свобода» характеризуется относительно высокой степенью динамизма. В настоящее время примечателен в этом смысле акциональный аспект концепта, приобретающий характер дифференциального признака. В течение последних десятилетий наблюдаются существенные сдвиги в функционировании концепта, выражающиеся в выдвигании на передний план экономического, правозащитного и других ракурсов свободы. Это особенно характерно для тюркоязычных лингвокультур.

2. Концепт «Свобода» в разных традициях выражается во всей ткани языка. В привлекаемых к исследованию языках отмечены не только фразеологизмы и пословицы, но и широкий и устойчивый грамматический потенциал языка, в том числе синтаксические модели как речемыслительный инструмент и способ вербализации концепта. Они не являются концептами и как единицы языка отличаются в привлеченных языках как со стороны означающего, так и со стороны означаемого.

3. Предикативное воплощение концепта «Свобода» предполагает использование четырех семантических групп предикатов и серии моделей коммуникативных единиц конкретных языков. Содержательной стороной моделей являются обобщенные пропозиции, которые, вслед за современными авторами, можно назвать синтаксическими концептами. Последние выражают тему свободы в контексте отдельных классов ситуаций или событий.

4. Выражение концепта «Свобода» предполагает учет пресуппозиций языковых и художественных картин мира. В этом смысле оправдано использование типовой иллюстративной базы, позволяющей на примере одной творческой личности с ключевой темой свободы сфокусированно проследить широкий фон лингвокультурного бытования концепта.

5. Способы «овнешнения» концепта «Свобода» могут открывать возможности для его осмысления в гендерном, ономастическом, художественном аспектах.

Смысловой и символично-исторической подоплекой различий служит правовое представление о свободе в англо-американской лингвокультуре как о функционировании закона, тогда как в тюркской лингвокультуре преобладает эзотерический компонент. Этим обусловлено отражение рассматриваемого концепта в тюркских антропонимах в отличие от английского языка.

4. Практическая значимость полученных результатов.

Практическая направленность работы заключается в том, что ее результаты могут быть использованы в области компаративной лингвистики, сопоставительного синтаксиса, лингвоконцептологии, межкультурной коммуникации, в спецкурсах по лингвокультурологии, а также в практических курсах английского и тюркских языков как иностранных.

5. Соответствие автореферата содержанию диссертации

Автореферат Ногоевой. Ч.А. полностью отражает содержание диссертации, основные цели и задачи проведенного исследования.

6. Замечания и предложения

- Наряду с достаточно аргументированными выводами, представленными в положениях для защиты, недостаточно убедительными выглядят тезисы о научной новизне полученных результатов. Следовало бы скорректировать и соотнести эти два аспекта.
- Немало вопросов вызывает отсутствие четкости в определении статуса концепта Свобода и как следствие - противоречивая интерпретация концепта то как результата лексической репрезентации, то как единицы с синтаксическим содержанием.
- Учитывая, сложность и многогранность понятия Свобода, автору следовало бы определить его внеязыковые границы, а именно: какой статус категории свободы актуален для исследования: политический аспект, экономический, личностный, философский и т.д. По причине

неопределенности целевой установки по содержательному объему концепта возникают бессистемные «метания» автора то в финансовую сферу, то в личностную сферу категории свободы.

- Одной из причин такой непоследовательности в логике анализа концепта является неориентированно подобранный языковой материал, который является базовой основой работы.
- Определяя для себя как главную установку – рассматривать концепт Свобода в синтаксической ипостаси, тем не менее диссертант упускает из виду ментальную природу концепта, а предлагает лишь структурные модели его выражения, тогда как основные типизированные семантические пропозиции, характерные для английского и тюркских языков, оказались не поля зрения автора.

7. Заключение

Результаты научной экспертизы кандидатской диссертации позволяют сделать следующие выводы.

Тема диссертации актуальна, так как связана с выполнением государственных программ по языковой политике КР, которые относятся к приоритетным направлениям науки в республике. Диссертация содержит результаты, которые имеют научную новизну и практическую значимость.

Таким образом, можно констатировать, что представленная диссертация Ногоевой Ч.А. соответствует требованиям НАК КР к кандидатским диссертациям, количество публикаций по теме диссертации и сумма баллов за публикации также удовлетворяют требованиям НАК КР.

9. Эксперт Диссертационного совета, рассмотрев представленную диссертационную работу и документы соискателя, рекомендует принять диссертацию Ногоевой Чинаркуль Айтакуновны на тему «Концепт «свобода» и его выражение в английском и тюркских языках», представленной на

соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Член экспертной комиссии

д.ф.н, профессор КТУ Манас



З.К. Дербисева

Дербисева З.К.

6 марта 2024.

Заверию подпись

Дербисева З.К.

Максатбекова С. *SM*
и.о.к.

*Эксперттик комиссиянын
мурасуучу колун тастыктайын.
Оксайло, Р.И.К., Зав. Ибраимова Г.О.*



И. АРАБАЕВ атындагы КЫРГЫЗ МАМЛЕКЕТТИК УНИВЕРСИТЕТИ
КЫРГЫЗСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им И. АРАБАЕВ

КОЛ ТАМГАСЫН ТАСТЫКТАЙМЫН
ПОДПИСЬ ЗАВЕРЯЮ

Арабаев И.А.